

胡志明市人委会

越南社会主义共和国

文號：2994/UBND-ĐT

独立 - 自由 - 幸福

主旨：继续加强在实施社会距离期内的控制措施

胡志明市，2021 年 09 月 07 日

敬致：

- 各厅局首长；
- 守德市及各郡、县人委会主席；
- 市内各家企业；

在线上会议根据市委常委会于 2021.09.07 的第 160-KL-TU 号结论通知，小结 15 天加强实施防控疫情工作的若干措施；省人委会指导如下：

1. 继续依据第 16/CT-TTg 号指示实施社会距离期内核发的通行证延长实施时间至 2021.09.15 止。若有更换通行证的需求，依人委会 2021.08.21 第 2800/UBND-VX 号核发通行证的对象之管理、负责单位有责任收回旧证;综合更新名单，呈交市公安以获取换新。

2. 允许超市、便利店、食品经营店系统;快递员 (Shipper) 在一个郡、县、守德市范围内活动;药物、医疗设备、医疗物资的生产经营单位每日自 06 时至 21 时允许营运，以保证民众在生活必需品和药品上的需求。

3. 交由第七郡人委会主席及古芝县人委会主席于 2021.09.11 前，依地方实际情况编制允许民众可以每星期上街买菜 1 次的计划和方案，并向省人委会汇报。

4. 在 Binh Dien 和 Hoc Mon 批发市场开设两个收货和配送点；同时，继续维持守德批发市场的农产、食品收货和配送点的营运及效率，以补充市货物供应源，保证顺畅供应并确保防控措施的原则。

交由第八郡和 Hoc Mon 县人委会抓紧配合工商厅及有关单位开展实施、迅速将收货和配送点投入营运，以增加货物、农产、食品并以合理价格服务人民；同时，在收货和配送点开展适用防控疫情的安全措施。

交由守德市人委会配合工商厅及有关单位继续维持、组织在守德批发市场收货和配送点的活动并确保防控疫情的安全。

5. 允许餐饮服务经营项目；邮政、通信、办公电脑设备、文具店的供应单位 (具有个体户执照) 每日自 06 时至 18 时按外卖形式营运，按'三就地'方案经营的单



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Su Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P.Mễ Trì, Q.Nam Từ Liêm, Hà Nội
热线: +84 933 341 688 微信: everwinservice LINE: everwin888

位，只能通过网购操作；快递员（shipper）是有使用手机软件的送货单位，并确保防控疫情的安全措施。

本文第 5 项所述的单位必须向郡、县、守德市登记营运，以依据市人委会于 2021.08.21 的第 2800/UBND-VX 号公文获核发通行证；必须保证劳工已接种至少一剂疫苗，并根据医疗部的指引，两天一次以单式或 03 人混合式进行快速检测（结果为阴性）。

交由郡、县、守德市人委会主席负责指导、检查及监督坊、社、市镇人委会对符合活动经营的场合做确认。

请各机关、单位首长严格按上述指引执行，交由市公安加强检查、处理违反本公文内容的场合。

收件处：

- 如上；
- 政府总理；
- 国家 COVID-19 防控指导委员会；（以汇报）
- 公安部；
- 党中央办公室；
- 政府办公室；
- 越南祖国阵线中央委员会；
- 市委常务；
- 市人民议会常务；
- 人委会常务：主席、各副主席；
- 市委办公室；
- 媒体中心；
- 人委会办公室：参谋长、副参谋长；
- 文社、都市处；
- 存档。

代主席签名
副主席
（已盖章签名）

黎和平

~ 恒利翻译， 谨供参考 ~